

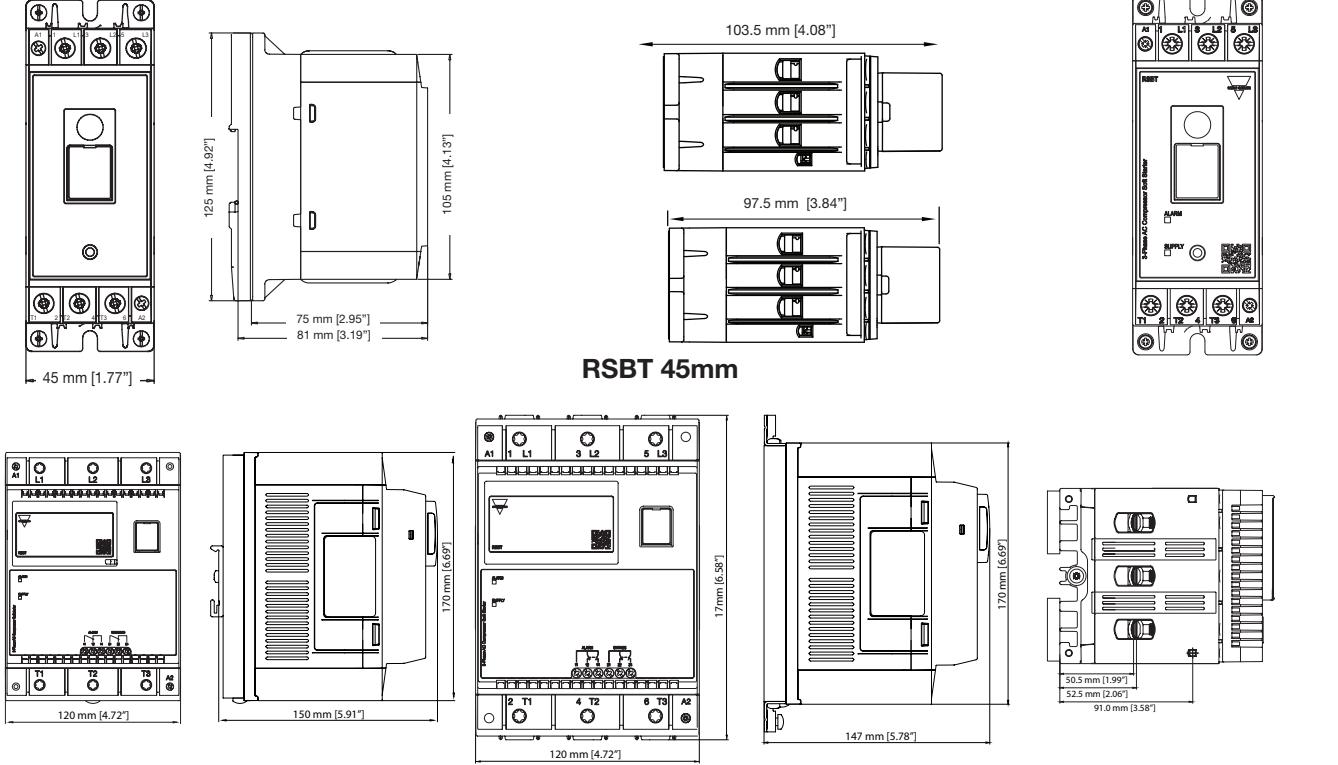
## ATTENTION

- To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing.
- The bypass relay in the main circuit may be in an undefined switching state due to handling during shipping. Before first operation of the product, apply the supply voltage to set the bypass relay to a defined state. Unintentional operation of the compressor may result if this operation is not performed. (RSBT 120mm models only)
- Unauthorised opening of the product will void warranty.
- “For use in Pollution Degree 2 Environment”.
- The device should be configured as indicated in the connection diagram. Do not operate the product before all connections are completed.
- These models do not have any integrated short circuit and overload protection. These must be provided separately.
- Excessive lengths of cables should be avoided in view of EMC considerations.
- The RSBT48 softstarter series has been designed for Class A equipment. Use of the product in domestic environments may cause radio interference.
- The opening of the branch-circuit protective device may be an indication that a fault has been interrupted. To reduce the risk of fire or electric shock, current-carrying parts and other components of the controller should be examined and replaced if damaged. If burnout of the current element of an overload relay occurs, the complete overload relay must be replaced.
- For the Canadian application, the control terminals A1, A2 of the RSB devices shall be supplied by a secondary circuit where the power is limited by a transformer, rectifier, voltage divider, or similar device that derives power from a primary circuit, and where the short-circuit limit between conductors of the secondary circuit or between conductors and ground is 1500 VA or less. The short-circuit volt amperes limit is the product of the open circuit voltage and the short circuit amperes.
11. The RSBT soft starter is NOT to be used as a safety device. The RSBT, on its own, cannot guarantee any safety and therefore additional components need to be used to ensure that the system operates safely.

## ATTENTION

- Avant toute installation ou intervention, déconnecter la source d'alimentation pour éviter tout risque d'électrocution.
- La mise en service de transport peut positionner les relais de bypass du circuit principal dans un état de commutation indéfini. Avant mise en service initiale, mettre le produit sous tension afin de positionner les relais de bypass dans un état de commutation défini. Effectuer cette opération impérativement, sous peine de provoquer un fonctionnement intempestif du compresseur. (Modèles RSBT 120mm seulement).
- L'ouverture non autorisée du produit annule la garantie.
4. Pour les applications en environnement de degré de pollution 2.
5. Configurer le dispositif comme indiqué dans le schéma des connexions. Ne pas utiliser le produit tant que toutes les connexions sont correctes.
6. Le démarreur progressif n'intègre aucune protection contre les courts-circuits/surchARGE. Ces protections doivent être approvisionnées séparément.
7. Cet appareil ne convient pas aux applications de compatibilité électromagnétique.
8. La série des démarreurs programmés RSBT48 a été conçue pour les équipements de Classe A. L'utilisation de ce produit dans les environnements résidentiels peut provoquer des interférences radiomagnétiques.
9. L'ouverture du dispositif de protection de la déivation peut signifier qu'il s'est produit une défaillance. Pour diminuer le risque d'incendie ou de choc électrique, vérifier les pièces et les autres composants sous tension du contrôleur et les remplacer si elles sont endommagées. En cas de claquage de l'élément de courant d'un relais de protection, il faut remplacer l'élément.
10. Pour le marché canadien, les bornes de contrôle A1, A2 des appareils RSB devront être alimentées par un circuit secondaire dans lequel le courant est limité par un transformateur, un redresseur, un réducteur de tension, ou un dispositif analogique qui dériva l'énergie d'un circuit primaire et où la limite du court-circuit entre les conducteurs du circuit secondaire ou entre les conducteurs et la terre est inférieure à 1500 VA. La limite en voltampère du court-circuit est le produit de la tension du circuit ouvert et des ampères du court-circuit.
11. Le démarreur progressif RSBT NE doit être utilisé comme dispositif de sécurité. Le RSBT, à lui seul, ne peut garantir aucune sécurité et, par conséquent, des composants supplémentaires doivent être utilisés pour garantir la sécurité du système.

## DIMENSIONS (MM) | MÅL (MM) | DIMENSIONES (MM) | ABMESSUNGEN (MM) | DIMENSIONI (MM) | РАЗМЕРЫ (ММ) | 尺寸 (MM)



RSBT 120mm

## TERMINATIONS | TERMINERINGER | TERMINALES | ANSCHLÜSSE | TERMINATIONS | TERMINALI | КЛЕММЫ | 端接

RSBT 45mm		RSBT 120MM			
Use 75°C copper Cu conductors Используйте медные (Cu) проводники на 75°C 使用 75°C 铜 (Cu) 导线		Use 75°C copper Cu conductors Используйте медные (Cu) проводники на 75°C. 使用 75°C 铜 (Cu) 导线			
1/L1, 3/L2, 5/L3, 2/T1, 4/T2, 6/T3	Pozidrive Bit 2 2.5 Nm (22 lb.in.)	2.5...10 mm² AWG 6...14 2 x 2.5...4 mm² AWG 2 x 20 8.0 mm	1/L1, 3/L2, 5/L3, 2/T1, 4/T2, 6/T3	Torx Bit TT40 12 Nm (106 lb.in.)	2 x 10...50 mm² 2 x AWG 8...1/0 20 mm
A1, A2	Pozidrive Bit 0 0.6 Nm (5.3 lb.in.)	0.5...2.5 mm² AWG 18...10 6 mm	A1, A2	Pozidrive Bit 0 0.6 Nm (5.3 lb.in.)	0.5...2.5 mm² AWG 18...10 6 mm
11, 12, 14* [A-, B-, GND]**	Pozidrive Bit 0 0.45 Nm (4.0 lb.in.)	0.05...2.5 mm² AWG 30...12 6 mm	11, 12, 14, 21, 22, 24 [A-, B-, GND, T]***	Pozidrive Bit 0 0.5 Nm (4.0 lb.in.)	0.05...2.5 mm² AWG 30...12 6 mm

\* For RSBT48..CVC models only

\*\* For RSBT40..VC1HP models only

## BEMÆRK

- For undgå elektrisk stød, frakobl fra strømkilden før installation og servicering.
- By-pass relæne i hovedcirklen kan stå i en ikke nøytrale defineret stilling pludselig grunnet fejl ved håndteringen under transporten. Før produktet anvendes første gang, skal by-pass relæne justeres korrekt til netsspændingen. Hvis denne handling ikke udføres, kan der opstå utiliggert drift med kompressoren. (Kun RSBT 120mm modeller).
- Autononet løsning af produktet vil udføre en bruneringsgrad 2\*.
- “Til brug i miljø med bruneringsgrad 2\*.
- Dette udstyr bør konfigureres som angivet i tilslutningsdiagrammet. Sådanne produkter er ikke drift frit for alle miljøer.
- Softstarteren bør ikke bruges ved kortslutning og overbelastning.
- Oversvømmet kabel bør undgås under henvejten til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet).
- RSBT48 softstarteren er fremstillet som klasse A udstyr. Anvendelse i hjemmeinstallationer kan skabe radiointerferens.
- Ønskning om at kredsløbet beskyttes kan vore et tegn på at fejring blevet afbrutt. For at mindse risikoen for brand eller elektrisk stød, skal strømmede ledere og andre komponenter i enheden undersøges og udskiftes hvis beskadiget. Hvis ”Burnout” af strøm-elementet i overbelastningsrelæet er opstået, skal hele overbelastningsrelæet udskiftes.
- RSBT-softstarteren må IKKE bruges som sikkerhedsanordning. RSBT'en kan ikke garantere nogen sikkerhed, og derfor skal yderligere komponenter bruges til at sikre, at systemet fungerer sikert.

## ATENCIÓN

- Para evitar descargas eléctricas, desconecte el suministro de energía antes de la instalación o el mantenimiento.

- Los relés de bypass del circuito principal pueden estar en un estado indefinido de conexión por el transporte. Antes de conectar el equipo, aplique la alimentación para que los relés de bypass estén en su posición correcta. Si no se realiza esta operación, puede que el compresor funcione incorrectamente. (Solo modelos RSBT 120mm).
- La apertura del equipo sin autorización por parte del fabricante anula la garantía.
- “Til brug i områder med bruneringsgrad 2\*.
- El equipo debe configurarse como se indica en el diagrama de conexión. El equipo no debe considerarse hasta que se hayan realizado todas las conexiones.
- El contacto de cierre de la protección contra cortocircuitos no sobrecarga.
- “Til brug i områder med bruneringsgrad 2\*.
- El dispositivo debe configurarse como se indica en el diagrama de conexión.
- “Til brug i områder med bruneringsgrad 2\*.
- Las series RSBT48 de arrancadores suaves se han diseñado como equipos Clase A. Su uso en instalaciones domésticas puede causar radio interferencias.
- Una señal de protección en el circuito secundario puede ser una indicación de que el dispositivo ha sido interrumpido. Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, deben examinarse y sustituirse, si es necesario, las piezas y otros componentes del controlador.
- Si se produce un cortocircuito en el elemento de corriente de un dispositivo de protección contra sobrecarga, debe examinarse y sustituirse, si es necesario, el dispositivo de protección contra sobrecarga.
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un circuito secundario donde la potencia está limitada por un transformador, rectificador, divisor de tensión o similar, que derive potencia del circuito primario y donde el límite de cortocircuito entre los conductores del circuito secundario o entre conductores y tierra es de 1500 VA o menor. El límite VA de cortocircuito se obtiene multiplicando la tensión de circuito abierto y los amperios de cortocircuito.”
- “Til brug i Canada. Los terminales de control A1, A2 del controlador RSBT deben alimentarse con un

**SHORT CIRCUIT PROTECTION | KORTSLUTNINGSBESKYTTE | PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRUITOS  
KURZSCHLUSSCHUTZ | PROTECTION AU COURT-CIRCUIT | PROTEZIONE DA CORTO CIRCUITO | ЗАЩИТА  
ОТ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ | 短路保护**

Co-ordination Type 1 (UL60947-4-2)   Тип 1 (UL60947-4-2)   一类配合 (UL60947-4-2)				
Model Модель 型号	Max. Fuse Size [A] Макс. Номинал предохранителя [A] 熔断器最大规格 [A]	Class	Current [kA] Tok [kA] 电流 [kA]	Max. Voltage [VAC] Макс. напряжение [В AC] 最大电压 [VAC]
RSBT4016...				
RSBT4025...	40	RK5	5	400
RSBT4032...				
RSBT4855CV...	60	J		
RSBT4870CV...	70		10	480
RSBT4895CV...	100	RK5		

Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 5,000 Arms (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 Arms) symmetrical amperes, 400 volts (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 volts) maximum when protected by fuses. Tests were performed with RK5 fuses. Use fuses only.

Adecuado para su uso en un circuito capaz de soportar hasta 5,000 amperios eficaces (rms) (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 Arms) simétricos, 400 voltos (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 voltos) de tensión máxima cuando la protección sea por fusibles. Las pruebas se han llevado a cabo con fusibles RK5. Usar sólo fusibles.

Egnet til bruk i kredsløb, der ikke leverer mere end 5,000 A rms (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 A rms) symmetriske amper, maks. 400 volt (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 volt), når det er beskyttet med sikringer. Test blev udført med RK5 sikringer. Benyt kun sikringer.

Convient à une utilisation sur un circuit capable d'émettre un maximum de 5,000 A (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 A RMS) symétriques RMS, un maximum de 400 volts (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 volt) en cas de protection par fusibles. Des tests ont été réalisés avec des fusibles RK5. Utiliser uniquement des fusibles.

Geeignet für den Einsatz in einem Stromkreis, der bei Schutz durch Sicherungen höchstens einen symmetrischen Strom von 5,000 Arms (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 Arms) effektiv und eine Spannung von maximal 400 volt (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 volt) liefern kann. Die Tests wurden mit RK5-Sicherungen durchgeführt. Nur Sicherungen verwenden.

Utilizzabile in impianti con corrente massima di 5,000 Arms (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 Arms), e 400 volt (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 volt), con l'utilizzo di fusibili di protezione. I test sono stati effettuati con fusibili RK5. Utilizzare solo fusibili.

Подходит для использования на схеме, способной обеспечивать симметричные амперы не более 5000 вооружений (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 Arms), максимум 400 вольт (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 вольт), если они защищены предохранителями. Испытания проводились с использованием предохранителей RK5. Используйте только предохранители.

适用于能够提供不超过5,000 Arms (RSBT..70 - RSBT..95 - 10,000 Arms) 对称安培的电路。当由熔断器保护时，最大电压为400 volt (RSBT..70 - RSBT..95 - 480 volt)。测试使用RK5保险丝进行。仅使用保险丝。

Type 2 (IEC/EN 60947-4-2) - RSBT   Тип 2 (IEC/EN 60947-4-2)   类 (IEC/EN 60947-4-2)				
Model Модель 型号	Max. Fuse Size [A] Макс. Номинал предохранителя [A] 熔断器最大规格 [A]	Ferraz Shawmut / MERSEN	Current [kA] Tok [kA] 电流 [kA]	Max. Voltage [VAC] Макс. напряжение [В AC] 最大电压 [VAC]
RSBT4855CV...		URD.Art. no. 6.900CP URD22 x 58 / 100		
RSBT4870CV...	100	URD.Art. no. 6.900CP URD22 x 58 / 100	10	480
RSBT4895CV...		URS/URQ, Art. No.160Ac660VAC 27 x 601/ 6.9xxCPURQ 27 x 60 / 160		

Note: "For use in a circuit where devices or system, including filters or air gaps, are used to control overvoltages at the maximum rated impulse withstand voltage peak of 4.0kV. Devices or system shall be evaluated using the requirements in the standard for Transient Voltage Surge Suppressors, UL 1449 and shall also withstand the available short circuit current in accordance with UL 1449"

Nota: "Para uso en un circuito donde los equipos o el sistema, incluyendo filtros o separación física, se utilizan para el control de sobretensiones con picos máximos de tensión de hasta 4,0 kV. Los equipos o el sistema deben ser evaluados bajo los requisitos de la norma para supresores de picos de tensión transitorios, UL 1449 y deben soportar la intensidad de cortocircuito disponible según UL 1449."

Bemerk: "Til bruk i et kredsløb, hvor udstyr eller system, herunder filtre eller luft huller, bruges til at kontrollere overspænding ved maksimal Mørkeimpuls-holdesprøding toppe af 4,0 kV. Enheder eller system skal évalueres ved hjælp af kravene i standarden for Transient Voltage overspændingsbeskyttere, UL 1449 og skal også kunne modstå de tilgængelige kortslutningsstrømmen i overensstemmelse med UL 1449"

Note: "Pour une utilisation dans un circuit où les dispositifs ou les systèmes, y compris les filtres ou les lacunes de l'air, sont utilisés pour contrôler les surtensions à l'impulsion nominale maximale supportant les pics de tension de 4,0kV. Dispositifs ou système est évalué selon les exigences de la norme pour Transitoire Voltage Surge Suppressor, UL 1449 et doit également résister aux courts-circuits disponibles en cours conformément à la norme UL 1449"

Hinweis: "Für den Einsatz in einem Stromkreis oder bei denen Geräte, einschließlich Filter oder Luftspalte, verwendet werden, um Überspannungen an der maximalen Impulskontrolle Stehwellenspannung Höchststand von 4,0 kV. Geräte oder Systemen werden anhand der Anforderungen der Norm für Transient Spannung Überspannungsableiter, UL 1449 und gilt auch standhalten verfügbar Kurzschlussstrom nach UL 1449"

Nota: "Per l'uso in un circuito in cui i dispositivi o il sistema, compresi i filtri o vuoti d'aria, vengono utilizzati per controllare l'impulso a sovratensione nominale massima sopportare picchi di tensione di 4,0kV. Dispositivo o il sistema deve essere valutato in base ai requisiti della norma per Transient tensione di sovraccorrente, UL 1449 e deve anche sopportare la corrente di corto circuito disponibile a norma UL 1449"

ПРИМЕЧАНИЕ: «Для использования в цепи, в которой устройства или система, включая фильтры или воздушные зазоры, используются для управления перенапряжениями при максимальном пике напряжения с максимальным номинальным импульсом 4,0 кВ. Устройства или система должны оцениваться с использованием требований в стандарте для переходных процессов Ограничители перенапряжения, UL 1449 и должны также выдерживать ток короткого замыкания в соответствии с UL 1449»

注：“用于包括滤波器或气隙在内的器件或系统用于控制4.0kV最大额定冲击耐受电压峰值时的过电压的器件或系统应使用瞬态标准中的要求 电压浪涌抑制器UL 1449，并且还能承受符合UL 1449”

Attention: To minimise the reflections from the end of the RS485-cable it is required to place a line termination near each of the 2 ends of the bus by a proper resistor (Refer to www.modbus.org for further details).

Atención: Para reducir las reflexiones desde el final del cable de RS485 hay que colocar una terminación de línea cerca de cada uno de los dos extremos del bus mediante una resistencia adecuada. (Verwww.modbus.org para más detalles)

Obs: For at minimere refleksioner fra enden af RS485-kablet er det nødvendigt at placere en linjeafslutning nær hver af de 2 ender af bussen med en passende modstand (Se www.modbus.org for yderligere detaljer).

Attention: Pour réduire les réflexions à l'extrême du câble RS 485, terminer obligatoirement la ligne au moyen d'une résistance adéquate à installer près de chacune des deux extrémités du bus (pour plus amples détails, visiter l'URL suivante www.modbus.org).

Achtung: Um Reflexionen vom Ende des RS485-Kabels zu vermeiden, muss an jedem Ende des Busses ein Leitungsabschluss in Form eines geeigneten Widerstands eingefügt werden (Einzelheiten finden Sie unter www.modbus.org).

Attenzione: Per ridurre al minimo i disturbi alle estremità del cavo RS485, è richiesto l'inserimento di una terminazione di linea presso ciascuna delle due estremità del bus da un apposito resistore (Vedere www.modbus.org per ulteriori dettagli).

Внимание: Чтобы свести к минимуму отражения от конца кабеля RS485, необходимо разместить оконечное напряжение вблизи каждого из двух концов шины соответствующим резистором (дополнительную информацию см. на www.modbus.org).

注意：为了尽量减少RS485电缆末端的反射，需要通过一个合适的电阻（详见www.modbus.org获取更多详细信息），在总线两端附近放置一个线路终端。

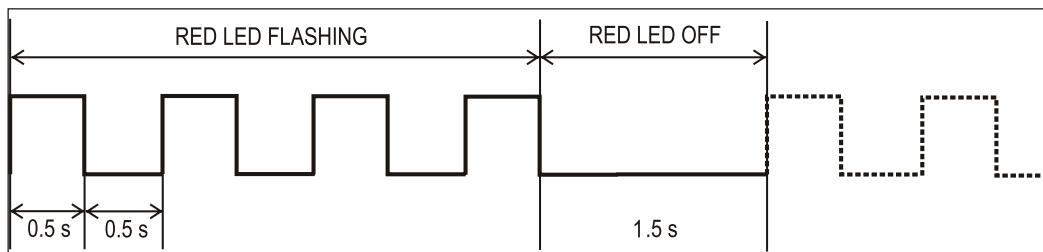
**LED INDICATIONS, RELAY CONTACT POSITION | LED, POSITION FOR RELÄKONTAKT | INDICACIONES LED, POSICIÓN DEL CONTACTO DE RELÉ | LED-ANZEIGEN, POSITION DER ELAISKONTAKTE | INDICATION LED, POSITION DES CONTACTS DE RELAIS | INDICAZIONI LED, POSIZIONE DEI CONTATTI RELÈ | СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ, | LED 指示、继电器接触位**

State   Состояние   状态	Green LED (Supply) Зеленый светодиод (питание) 绿色 LED (供电)	Red LED (Alarm) Красный светодиод (Тревога) 红色 LED (报警)	Relay Contact Position Позиция контакта реле 继电器接触位		
			RSBT 45mm	RSBT 120mm	RSBT 120mm
Idle   Без нагрузки   待机	●	×	11, 14	11, 12	21, 22
Ramping   Профиль   斜坡	●	×	11, 14	11, 12	21, 22
Bypass   Байпас   旁路	●	×	11, 14	11, 12	21, 24
Alarm   Тревога   报警	●	●	11, 12	11, 14	21, 22

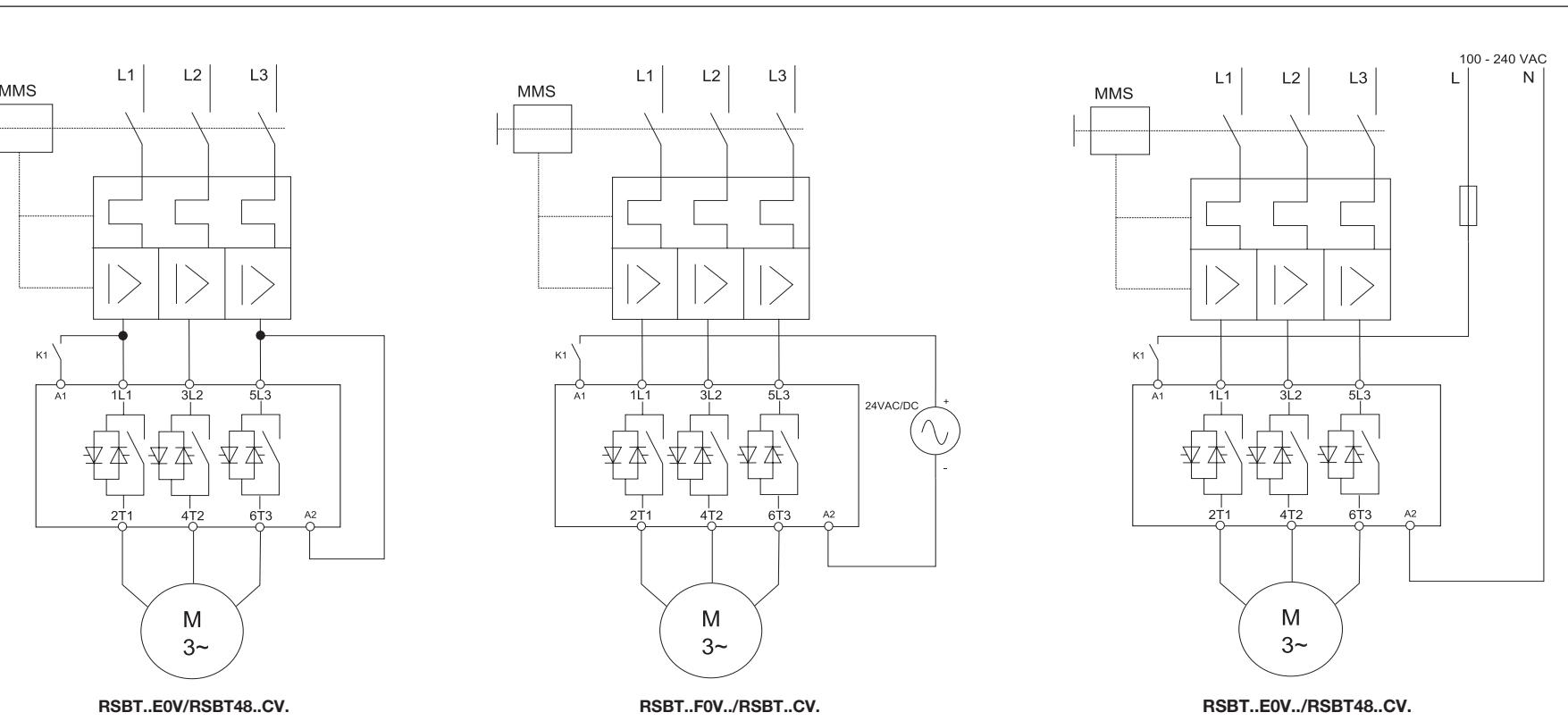
**CURRENT / POWER RATINGS @ 40°C | НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК/МОЩНОСТЬ ПРИ 40°C | 40°C 下的电流/功率额定值**

Model	220 - 240 VAC	380 - 415 VAC	440 - 480 VAC	Max. Current limit level Irms
RSBT4016....	4 kW / 5 HP	7.5 kW / 7.5 HP	-	40 Arms
RSBT4025....	5.5 kW / 7.5 HP	11 kW / 10 HP	-	90 Arms
RSBT4032....	9 kW / 10 HP	15 kW / 15 HP	-	130 Arms
RSBT4855CV....	15 kW / 20 HP	22 kW / 30 HP	30 kW / 40 HP	192.5 Arms
RSBT4870CV....	20 kW / 25 HP	30 kW / 40 HP	37 kW / 50 HP	245.0 Arms
RSBT4895CV....	22 kW / 30 HP	45 kW / 50 HP	55 kW / 75 HP	332.5 Arms

**FLASHING SEQUENCE | BLINKENDE SEKVENS | BLINKFREQUENZ | SÉQUENCE DE CLIGNOTEMENT | SECUENCIA DE PARPADEO | SEQUENZA LAMPEGGIANTE | ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ СВЕТОДИОДА | 闪烁顺序**



**CONNECTION DIAGRAM | TILSLUTNINGSDIAGRAMMER | DIAGRAMA DE CONEXIONES | ANSCHLUSSDIAGRAMME | DIAGRAMME DE RACCORDEMENT | DIAGRAMMA DELLE CONNESSIONI | СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ | 连接图**



RSBT..E0V/RSBT48..CV.

RSBT..F0V../RSBT..CV.

RSBT..E0V../RSBT48..CV.

Note: For 24VDC control, A1 should be connected to the (+) terminal and A2 to the (-) terminal. | Примечание: Для напряжения управления 24 В DC A1 подключается на (+), а A2 – на (-). | 注：对于 24 VDC 控制 · A1 应连接至 (+) 端子 · A2 应连接至 (-) 端子。